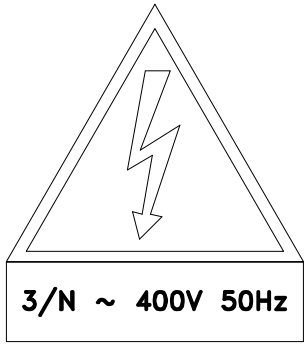
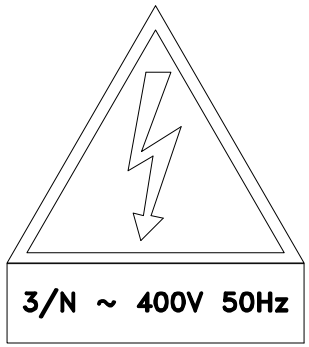
Generatore di vapore CFH
Паровой котел CFH

L.C.Z. -Parma-

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	*CFH100–12bar* *YURY BOZKHO –Bielorussia–*	**QCFH22–3G**	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Dati progetto ПРОЕКТНЫЕ ДАННЫЕ		S5369	FG. **1**
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G			F.S. **2**



руский



Italiano

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento nè, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

Настоящий документ запрещено передовать третьим лицам или копировать, запрещено использовать содержимое или сообщать его третьим лицам без нашего письменного разрешения. Каждое нарушение влечет за собой возмещение убытков. Все права на патент и зарегистрированный образец защищены.

PROGETTO
BANCA DIS.
TIPICO

ПРОЕКТ	L.C.Z.	РАБОЧЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ	3/N~400V 50Hz	НОРМЫ	-	ЗАЩИТА	
СЕРИЯ	Паровой котел	КОНТРОЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	1/N~24V 50Hz				
ЗАКАЗ	S5369	СИГНАЛЬНОЕ НАМРЯЖЕНИЕ					
КЛИЕНТ	-	МАКС· ТОК	8A	ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ	-		
ПОЛУЧАТЕЛЬ		МАКС· МОЩНОСТЬ	2KW	МАКС· ТОК			
		НОМЕР ЩИТА УПРАВЛЕНИЯ	11194	ПРИМЕУАНИЕ	Защищать в соответствие с законами, действующими в стране установки		
			ДАТА / ПОДПИСИ	CFH100 – 12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–			
		ЧЕРТЕЖ	06/12 LB				
		РАЗРЕШЕН	06/12 LB				
		УТВЕРЖДЕН	06/12 LB				
				QCFH22–3G		ЛИСТ 1	
00	Первое издание 06/12 LB					T.F. 22	
ОСМОТР	ИЗМЕНЕНИЕ / ДАТА / ПОДПИСИ	ЗАМЕН		ЗАМЕН		ФАЙЛ QCFH22-3G	

PROGETTAZIONE L.C.Z.		TENSIONE ESERCIZIO	3/N ~ 400V 50Hz	NORME –		PROTEZIONI	
SERIE Generatore di vapore		TENSIONE COMANDI	1/N~ 24V 50Hz				
COMMESSA S5369		TENSIONE SEGNALI					
COMMITTENTE –		CORRENTE MASSIMA	8A	CARATTERISTICHE – CARPENTERIA			
DESTINATARIO		POTENZA MASSIMA	2KW	CORRENTE Icc MASSIMA KA			
		QUADRO NUMERO	11194	NOTE Proteggere a monte come prescritto da CEI 64/8 e da leggi vigenti nel paese di installazione			
			DATA / FIRME	*CFH100 – 12bar* *YURY BOZKHO –Bielorussia–*			
		DIS.	06/12 LB				
		VISTO	06/12 LB				
		APPROV.	06/12 LB				
				QCFH22–3G		FOGLIO 1	
00	Prima edizione 06/12 LB					T.F. 22	
REV.	MODIFICA / DATA / FIRME	SOST. DA		SOST. IL		FILE : QCFH22–3G	

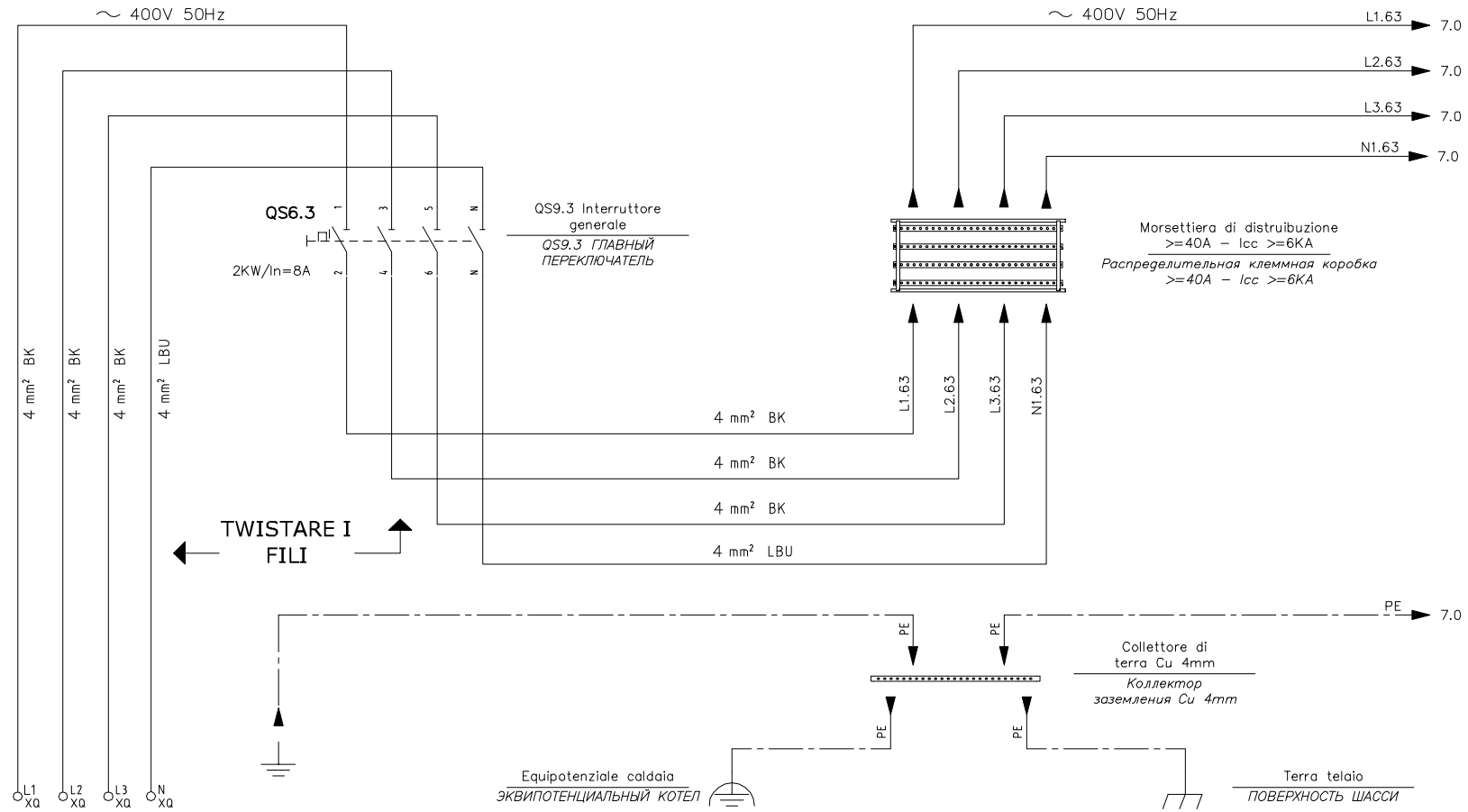
				DATA	06/12	L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=
				DISEGN.	LB				+
				VISTO	LB		Dati progetto ПРОЕКТНЫЕ ДАННЫЕ		
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : / SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	S5369	FG. 2 / F.S. 3

Multifoglio/File	Fg/Sh	Descrizione	Description
QCFH22-3G	1	Dati progetto	ПРОЕКТНЫЕ ДАННЫЕ
	2	Dati progetto	ПРОЕКТНЫЕ ДАННЫЕ
	3	Lista fogli	СПИСОК ЛИСТОВ
	4	Riserva	ОГРАНИЧЕНИЯ
	5	Potenza	МОЩНОСТЬ
	6	Potenza	МОЩНОСТЬ
	7	Potenza pompa	МОЩНОСТЬ НАСОС
	8	Ausiliari	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
	9	Potenza bruciatore	МОЩНОСТЬ ГОРЕЛКИ
	10	Controllo pressione	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ
	11	Controllo temperatura fumi	ТЕМПЕРАТУРЫ ДЫМОВЫХ ГАЗОВ
	12	Controllo temperatura serpentino	ТЕМПЕРАТУРА ТРУБ
	13	Pressostati	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ
	14	Termostato	ТЕРМОСТАТ
	15	Bruciatore	ГОРЕЛКА
	16	Comandi bruciatore	УПРАВЛЕНИЕ ГОРЕЛКИ
	17	Controllo pompa	УПРАВЛЕНИЕ НАСОС
	18	Ingressi modulo logico	ЦИФРОВЫЕ ВХОДНЫЕ УСТРОЙСТВА
	19	Ingressi modulo logico	ЦИФРОВЫЕ ВХОДНЫЕ УСТРОЙСТВА
	20	Segnalazioni	ПОДАЧА СИГНАЛОВ
	21	Segnalazioni	ПОДАЧА СИГНАЛОВ
	22	Riserva	ОГРАНИЧЕНИЯ

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	*CFH100–12bar* *YURY BOZKHO –Bielorussia–*	**QCFH22–3G**	=		
				DISEGN.	LB					+		
				VISTO	LB			Riserva ОГРАНИЧЕНИЯ				
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G		S5369	FG. **4** F.S. **5**	

Potenza
МОЩНОСТЬ

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	*CFH100–12bar* *YURY BOZKHO –Bielorussia–*	**QCFH22–3G**	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Potenza МОЩНОСТЬ			FG. **5**
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	S5369		F.S. **6**



XQ		L1	L2	L3	N

Alimentazione
3/N ~ 400V 50Hz
Напряжение
3/N ~ 400V 50Hz

				DATA	06/12
				DISEGN.	LB
				VISTO	LB
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB

SOST. IL : SOST. DA :

L.C.Z. srl
Parma ITALY

FILE : QCFH22-3G

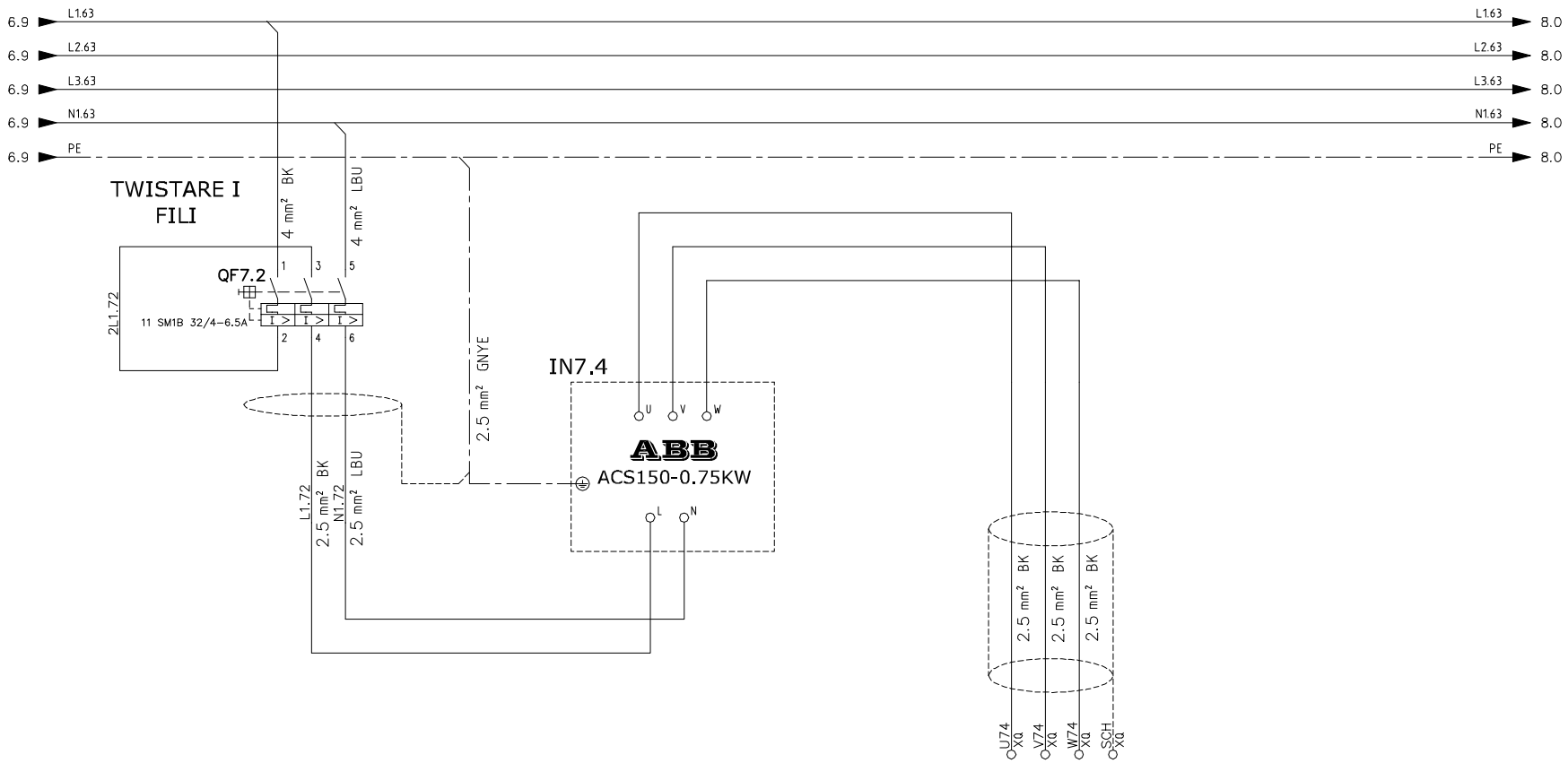
CFH100-12bar
YURY BOZKHO –Bielorussia–

Potenza
МОЩНОСТЬ

QCFH22-3G

S5369

FG. 6
F.S. 7

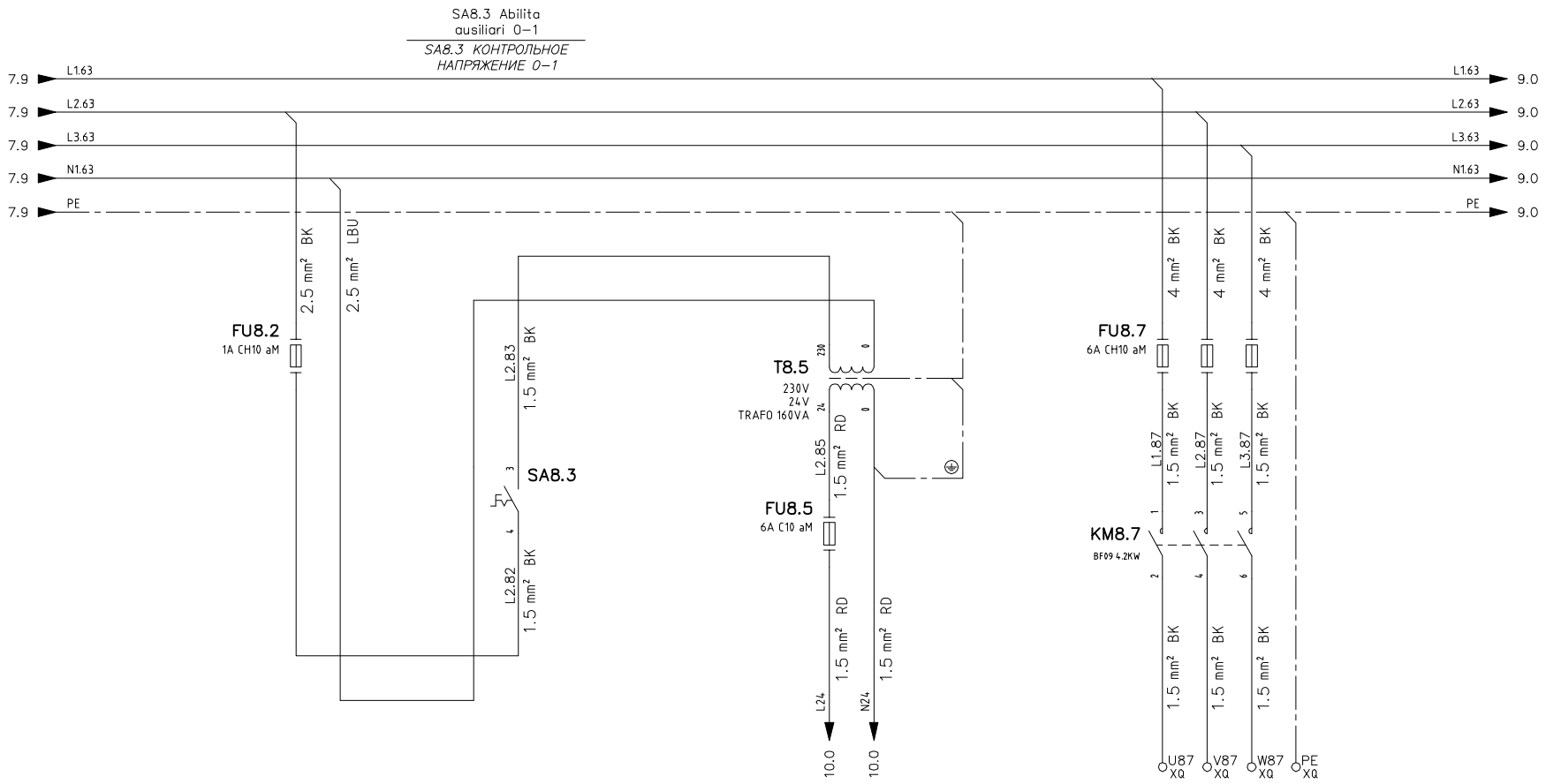


XQ		U74	V74	W74	SCH	

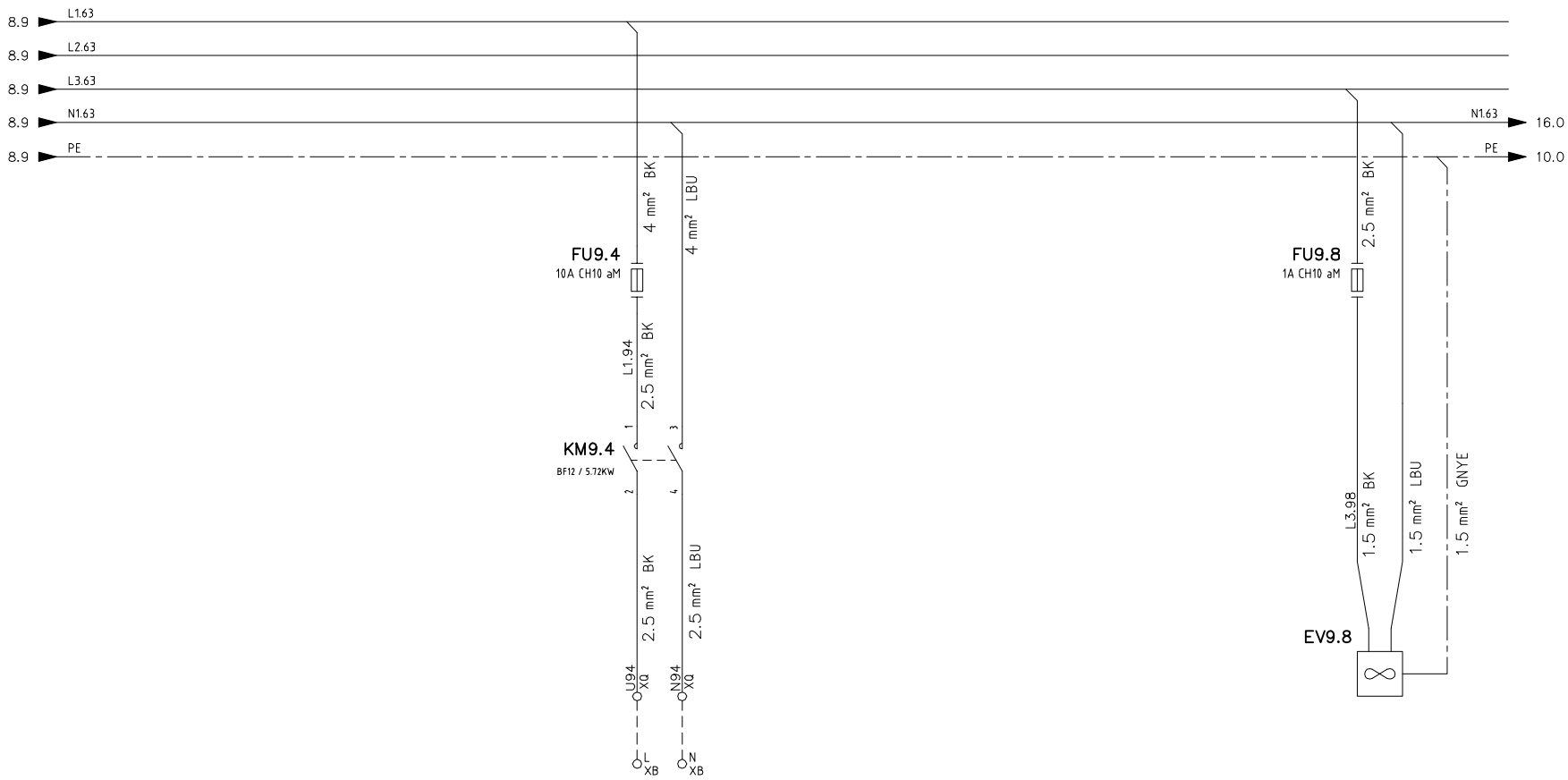
Potenza pompa
3~230V 50Hz 0.25KW

МОЩНОСТЬ НАСОС
3~230V 50Hz 0.25KW

				DATA	06/12	L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100-12bar YURY BOZKHO -Bielorussia-	QCFH22-3G
				DISEGN.	LB			
				VISTO	LB		Potenza pompa МОЩНОСТЬ НАСОС	S5369
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : / SOST. DA :	FILE : QCFH22-3G	FG. 7 / F.S. 8



				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Ausiliari ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		S5369	FG. 8
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G				F.S. 9



XQ		U94	N94	

Alimentazione bruciatore
1/N~230V 50Hz MAX 1KW

Питание горелки
1/N~230V 50Hz MAX 1KW

EV9.8 Ventilatore
quadro

EV9.8
ВЕНТИЛЯТОР

				DATA	06/12
				DISEGN.	LB
				VISTO	LB
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB

SOST. IL : SOST. DA :

L.C.Z. srl
Parma ITALY

FILE : QCFH22-3G

CFH100-12bar
YURY BOZKHO -Bielorussia-

Potenza bruciatore
МОЩНОСТЬ ГОРЕЛКИ

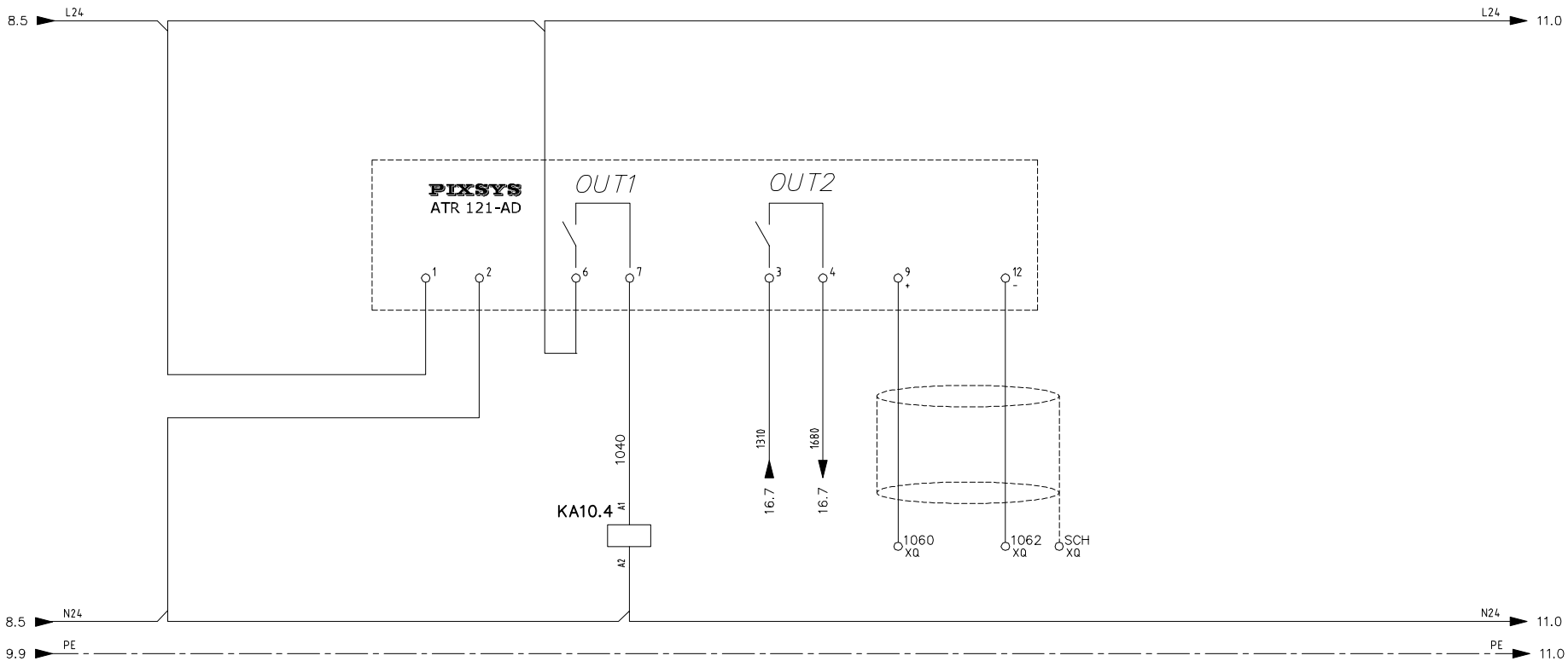
QCFH22-3G

=
+

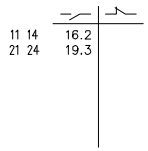
S5369

FG. **9**
F.S. **10**

Controllo
pressione
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ



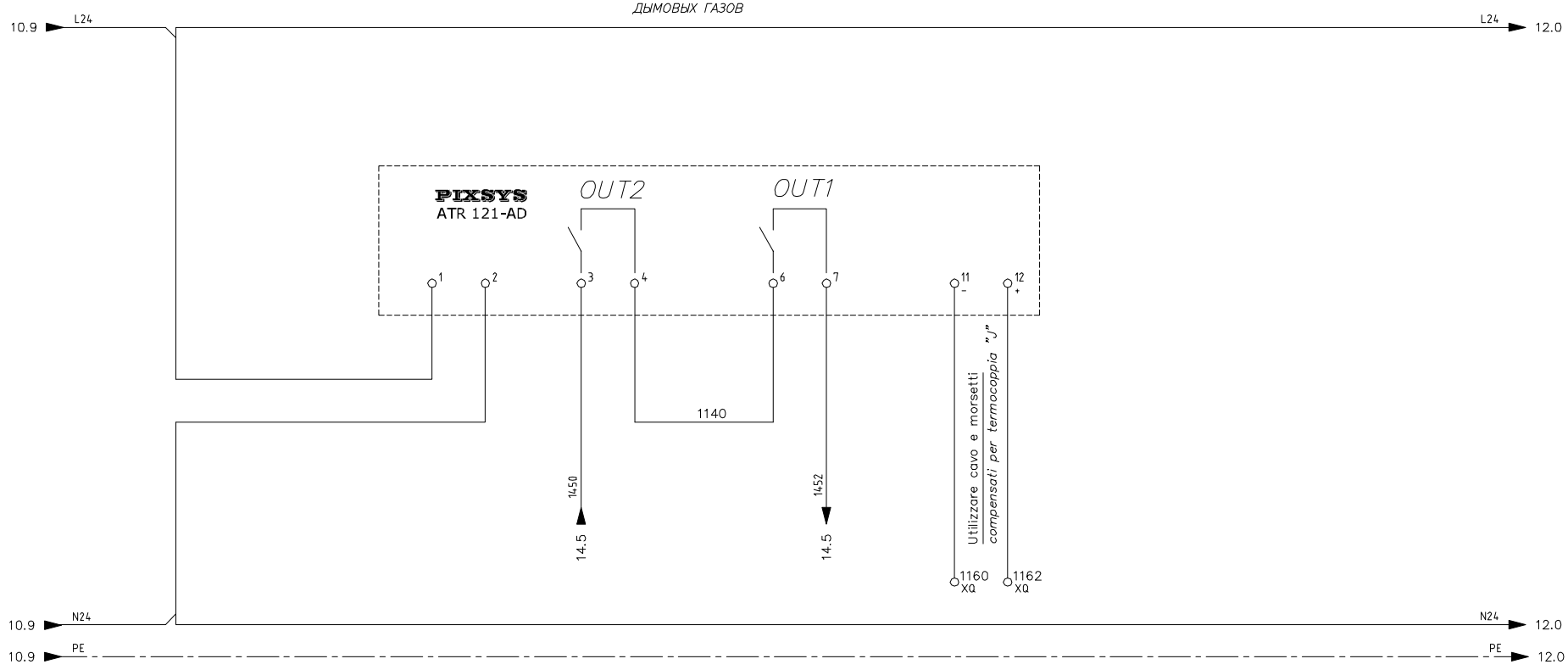
XQ		1060	1062	SCH	



Trasmettitore
di pressione 4–20mA
ПЕРЕДАТЧИК
4–20mA

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Controllo pressione ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ		S5369	FG. 10
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G			F.S. 11

Controllo massima
temperatura fumi
УПРАВЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРОЙ
ДЫМОВЫХ ГАЗОВ



XQ		1160	1162	

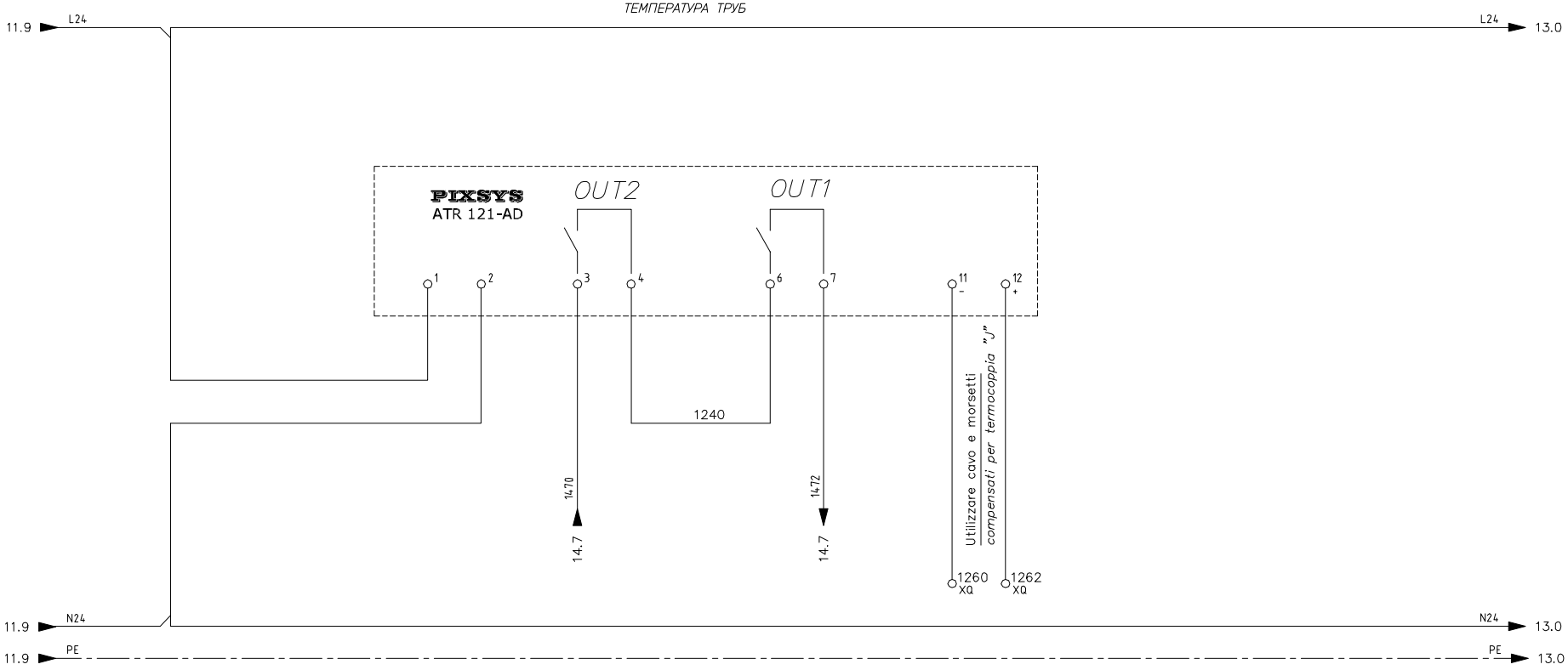
Termocoppia
tipo J
ТЕРМОПАРА ТЕМПЕРАТУРЫ
ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G
				DISEGN.	LB				
				VISTO	LB			Controllo temperatura fumi ТЕМПЕРАТУРЫ ДЫМОВЫХ ГАЗОВ	S5369
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : / SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G		

FG. 11
F.S. 12

Controllo massima
temperatura serpentino

УПРАВЛЕНИЕ
ТЕМПЕРАТУРА ТРУБ



XQ		1260	1262	

Termocoppia
tipo J

ТЕРМОПАРА
ТЕМПЕРАТУРА ТРУБ

				DATA	06/12
				DISEGN.	LB
				VISTO	LB
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB

SOST. IL : SOST. DA : FILE : QCFH22-3G

L.C.Z. srl
Parma ITALY

CFH100-12bar
YURY BOZKHO -Bielorussia-

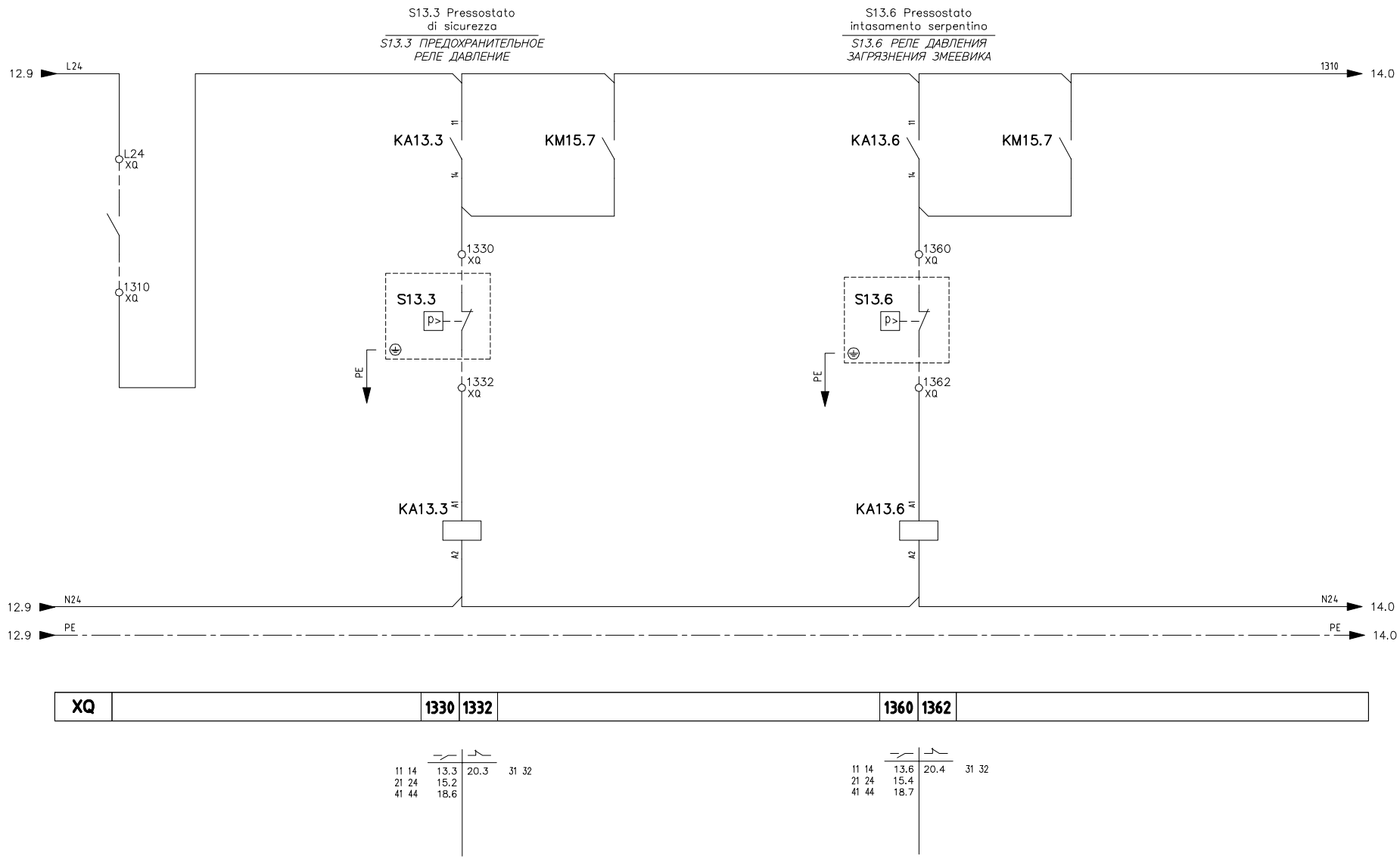
Controllo temperatura serpentino
ТЕМПЕРАТУРА ТРУБ

QCFH22-3G

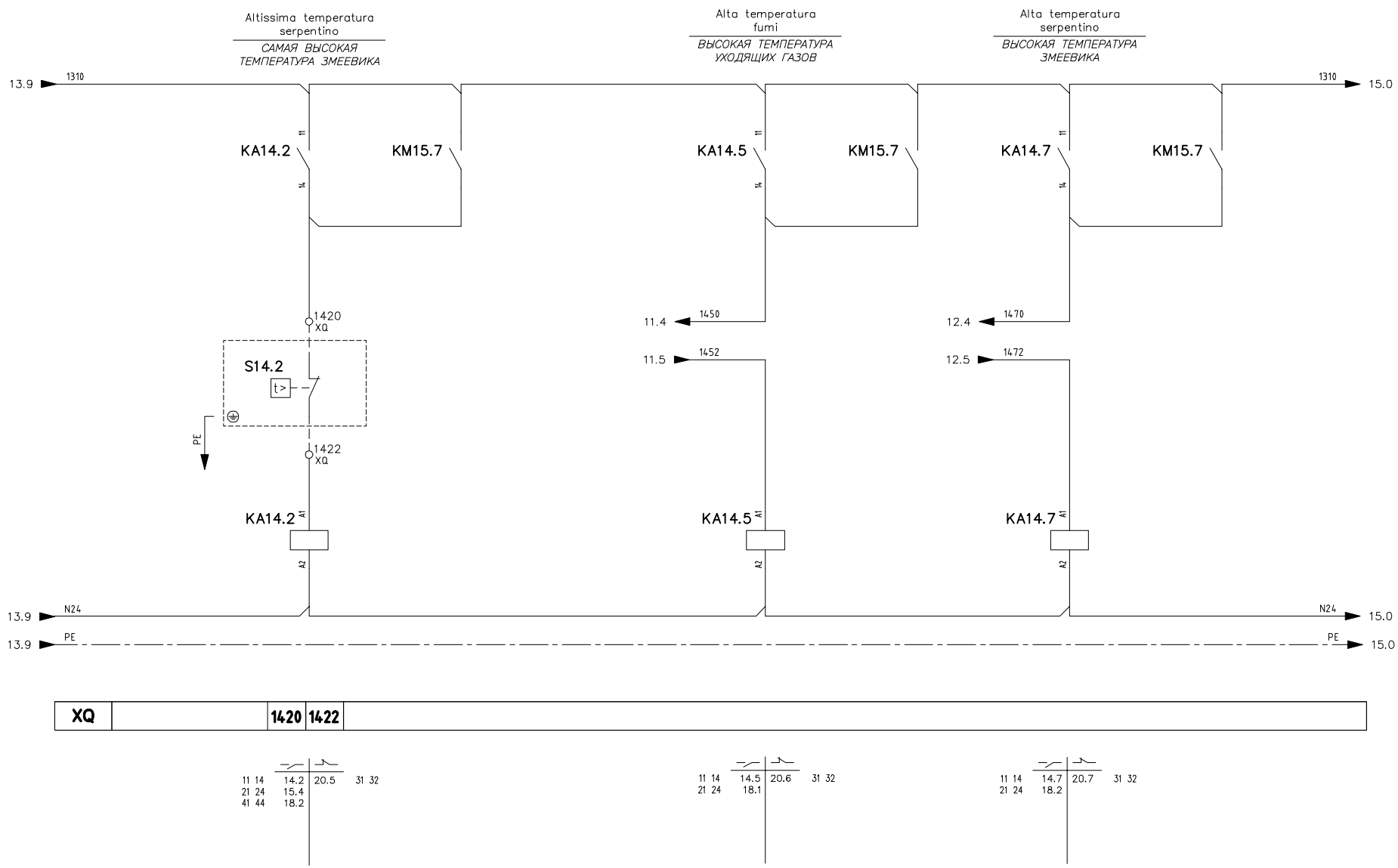
=
+

S5369

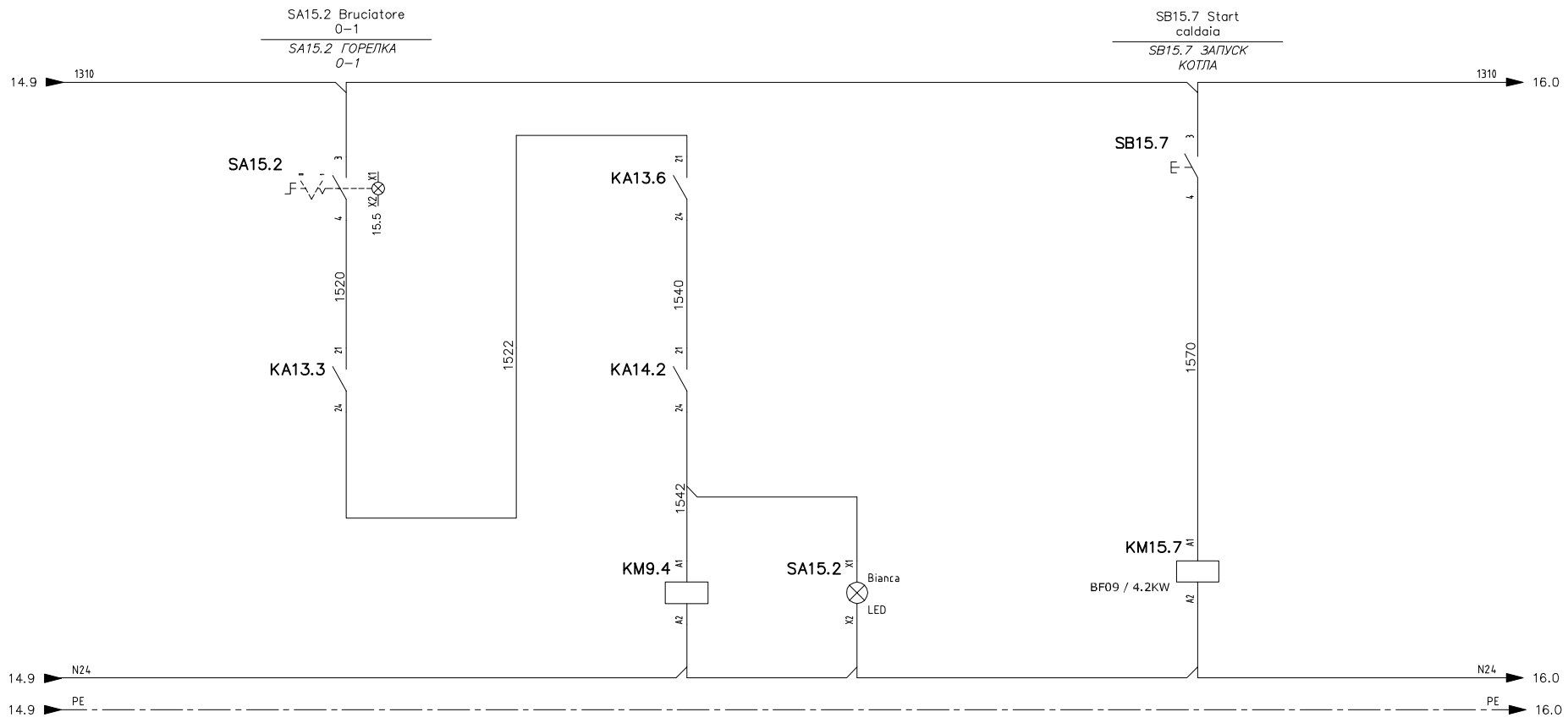
FG. **12**
F.S. **13**



				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=
				DISEGN.	LB					+
				VISTO	LB			Pressostati РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ		FG. 13
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	S5369	F.S. 14



				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Termostato TEPMOCTAT			FG. 14
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G		S5369	F.S. 15



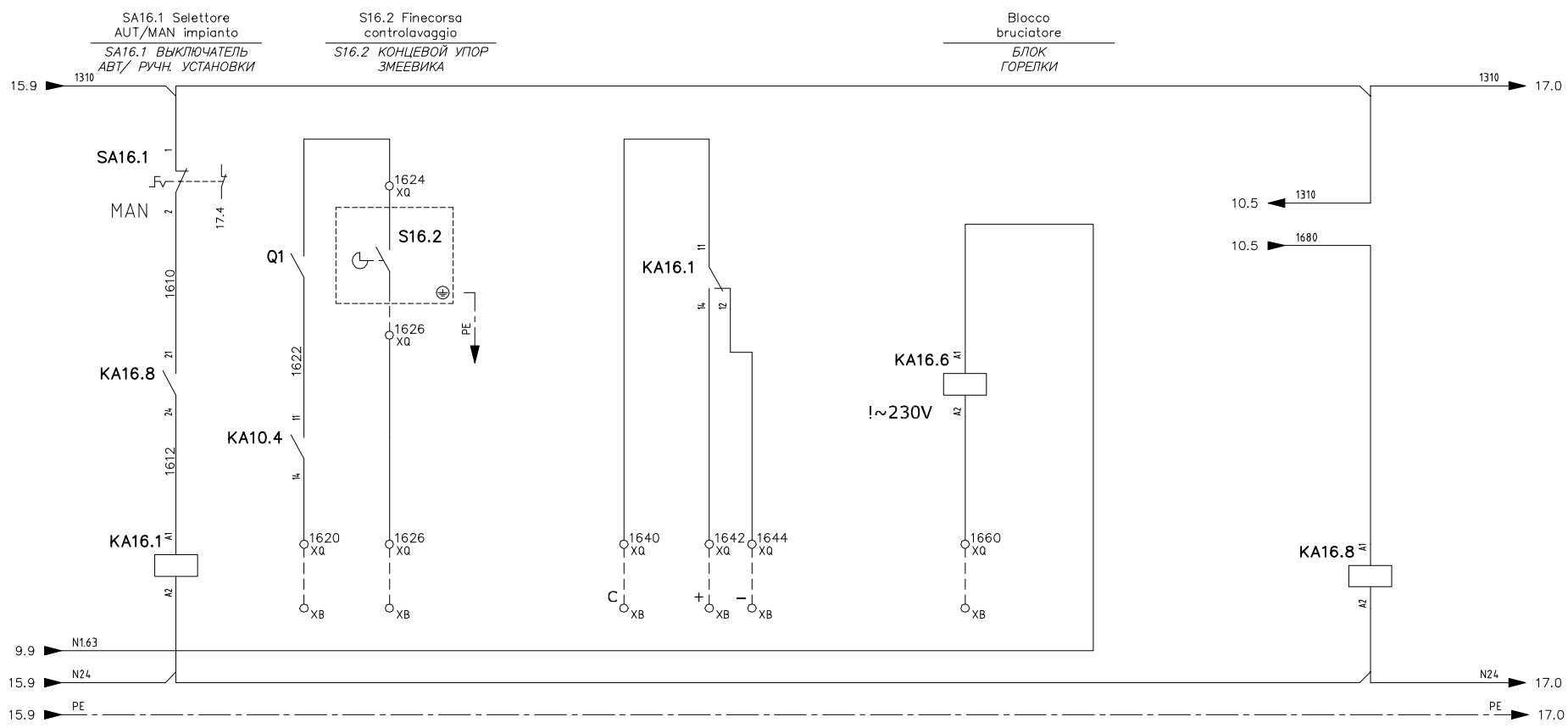
XQ	

SA15.2 Bruciatore
alimentato
SA15.2 НАПРЯЖЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО
ОБОРУДОВАНИЯ ГОРЕЛКИ

13.4
13.7
14.3
14.6
14.8
18.3

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G
				DISEGN.	LB				
				VISTO	LB			Bruciatore ГОРЕЛКА	S5369
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	

FG. 15
F.S. 16



XQ		1620	1626		1624	1626		1640	1642	1644		1660	

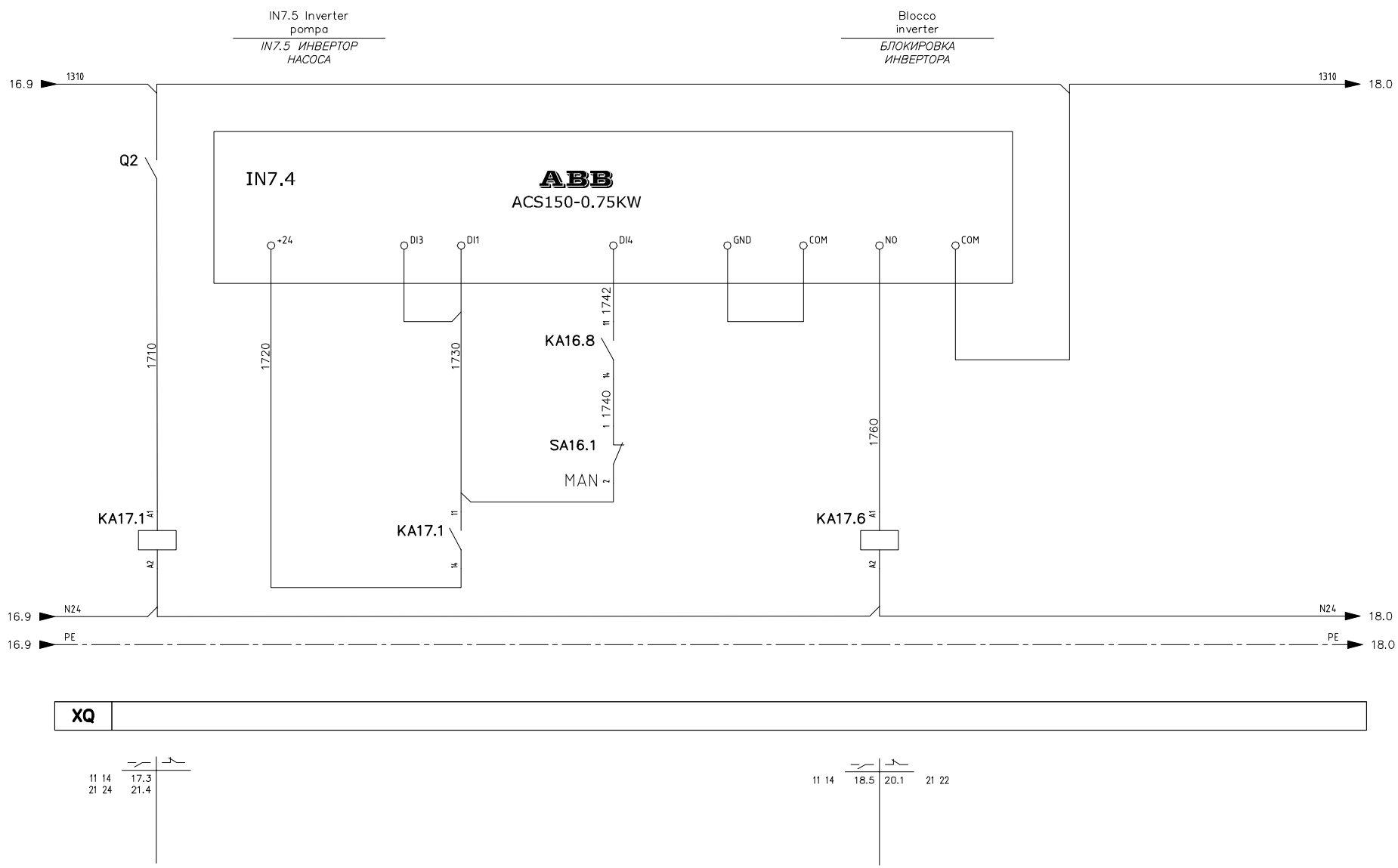
11 14 16.4 16.4 11 12 — ON/OFF bruciatore — УПРАВЛЕНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ. ГОРЕЛКИ

Secondo stadio bruciatore — УПРАВЛЕНИЕ ВТОРОЙ СТУПЕНЬЮ ГОРЕЛКИ

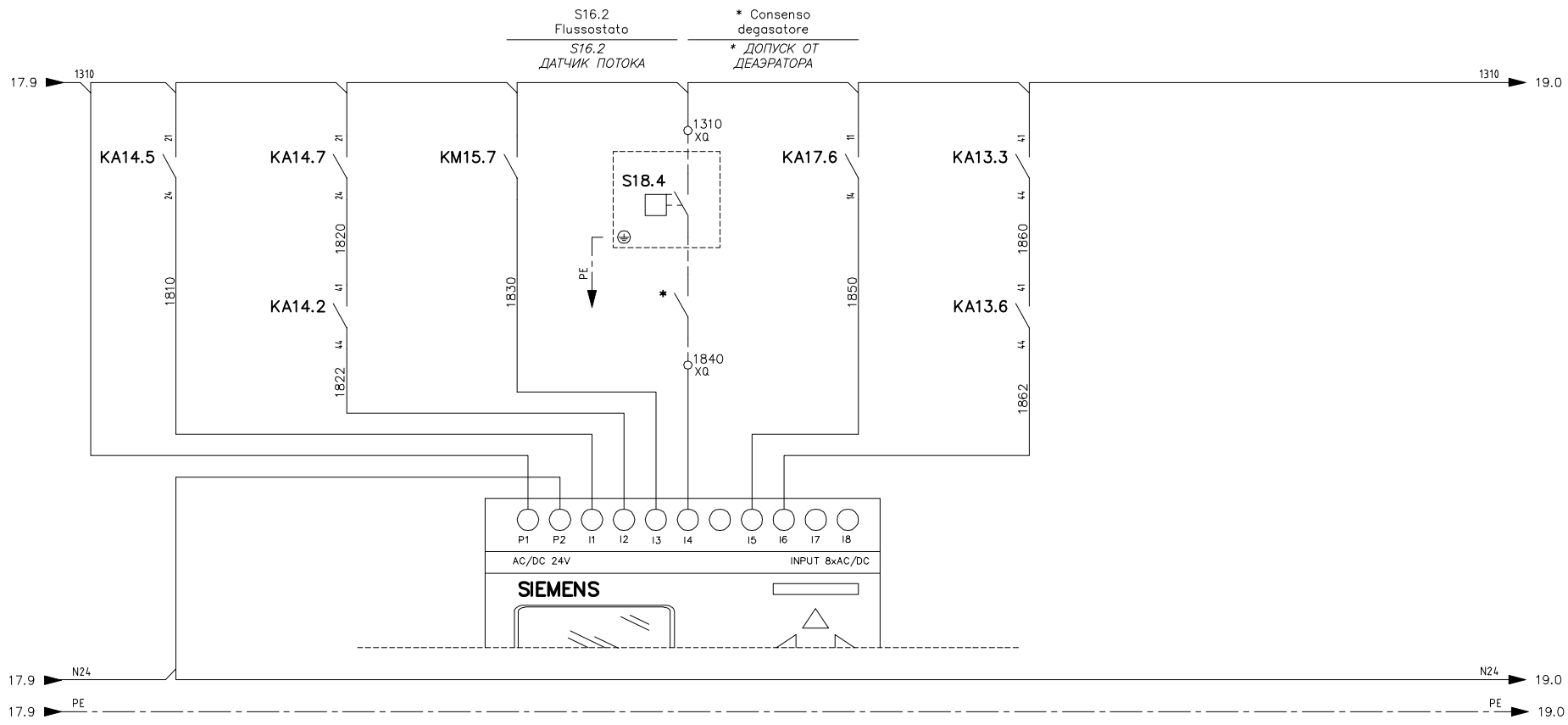
11 14 20.8 19.2 21 22

11 14 17.4
21 24 16.1

				DATA	06/12	L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=
				DISEGN.	LB				+
				VISTO	LB		Comandi bruciatore УПРАВЛЕНИЕ ГОРЕЛКИ		FG. 16
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : / SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	S5369	F.S. 17



				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Controllo pompa УПРАВЛЕНИЕ НАСОС			FG. 17
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G		S5369	F.S. 18



XQ		1310	1840	

				DATA	06/12
				DISEGN.	LB
				VISTO	LB
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB

SOST. IL : SOST. DA :

L.C.Z. srl
Parma ITALY

FILE : QCFH22-3G

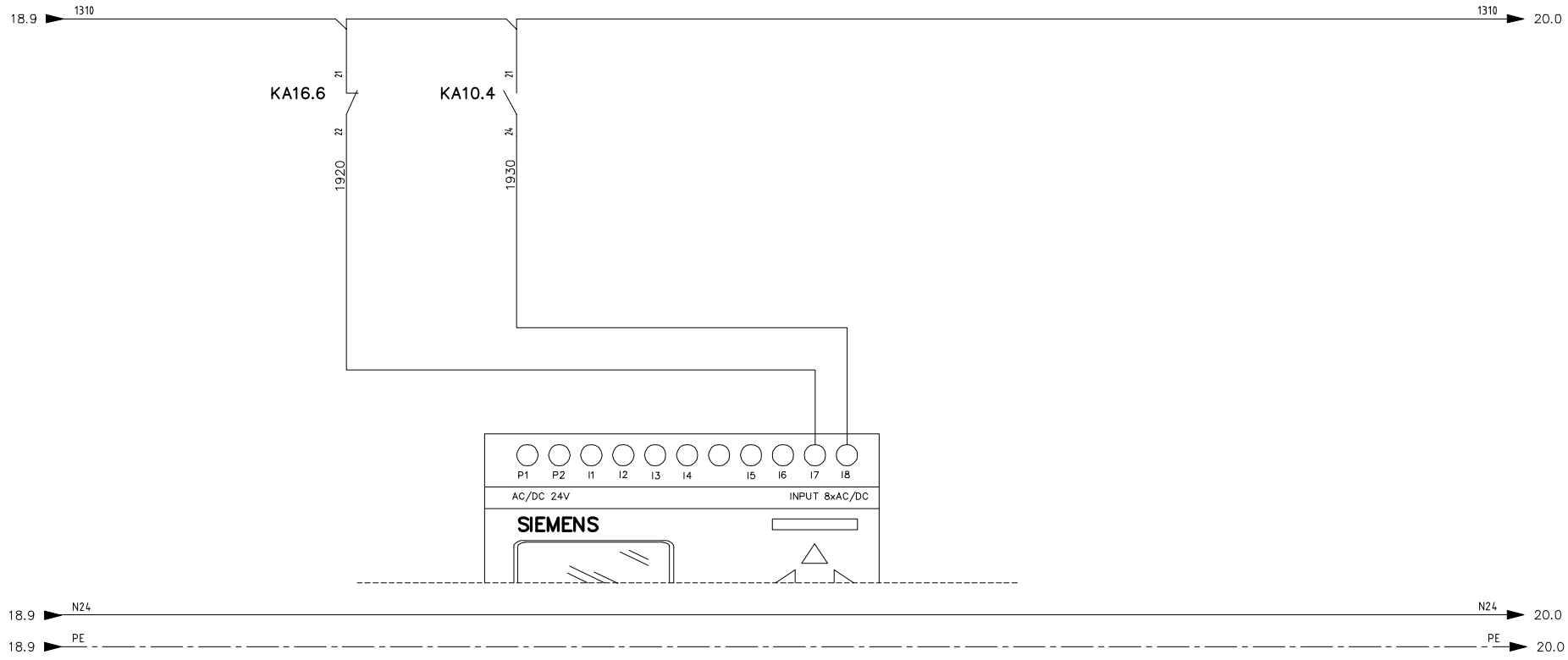
CFH100-12bar
YURY BOZKHO -Bielorussia-

Ingressi modulo logico
ЦИФРОВЫЕ ВХОДНЫЕ УСТРОЙСТВА

QCFH22-3G

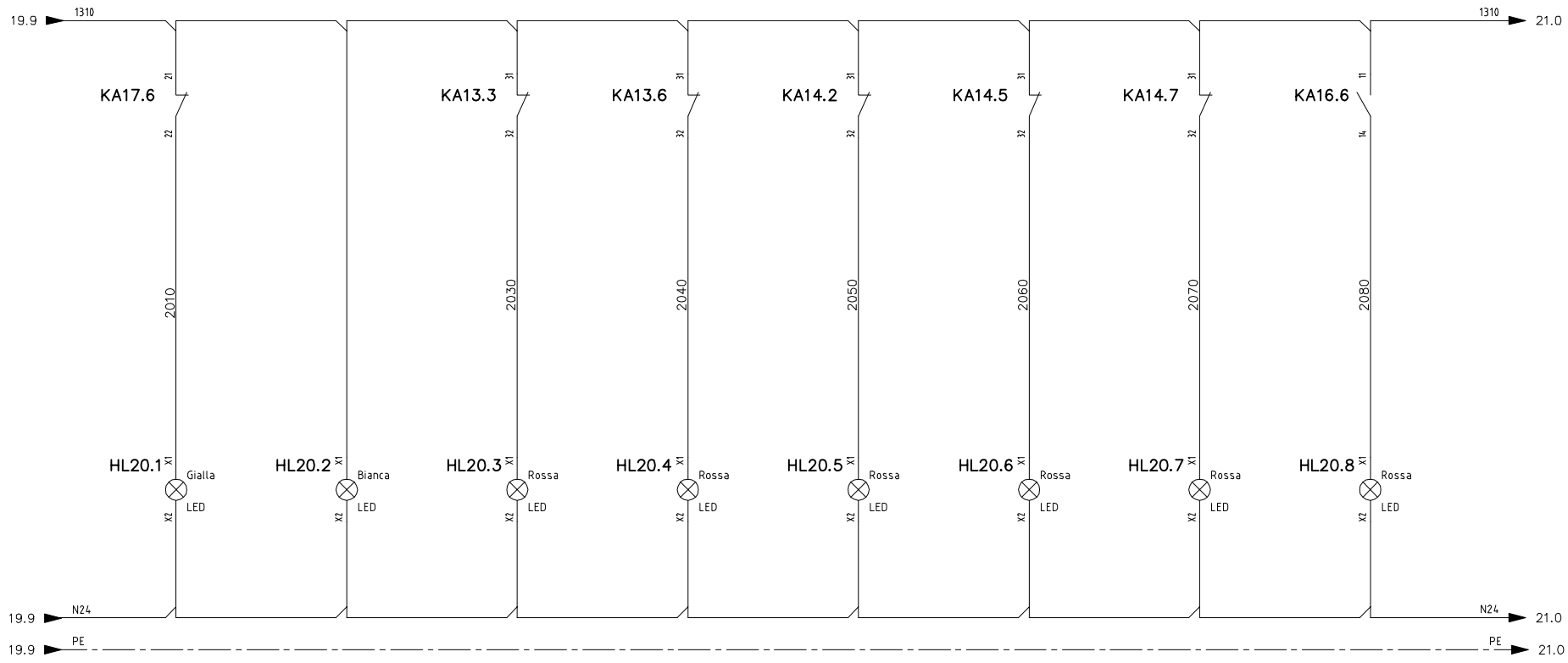
S5369

FG. 18
F.S. 19



XQ	

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=	
				DISEGN.	LB					+	
				VISTO	LB			Ingressi modulo logico ЦИФРОВЫЕ ВХОДНЫЕ УСТРОЙСТВА			FG. 19
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	S5369		F.S. 20



XQ	

HL20.1 Blocco inverter
HL20.1 БЛОКИРОВКА ИНВЕРТОРА

HL20.2 Presenza tensione
HL20.2 НАПРЯЖЕНИЕ ШКАФА

HL20.3 Allarme pressione di sicurezza
HL20.3 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

HL20.4 Allarme intasamento serpentino
HL20.4 ЗАГРЯЗНЕНИЯ ЗМЕЕВИКА

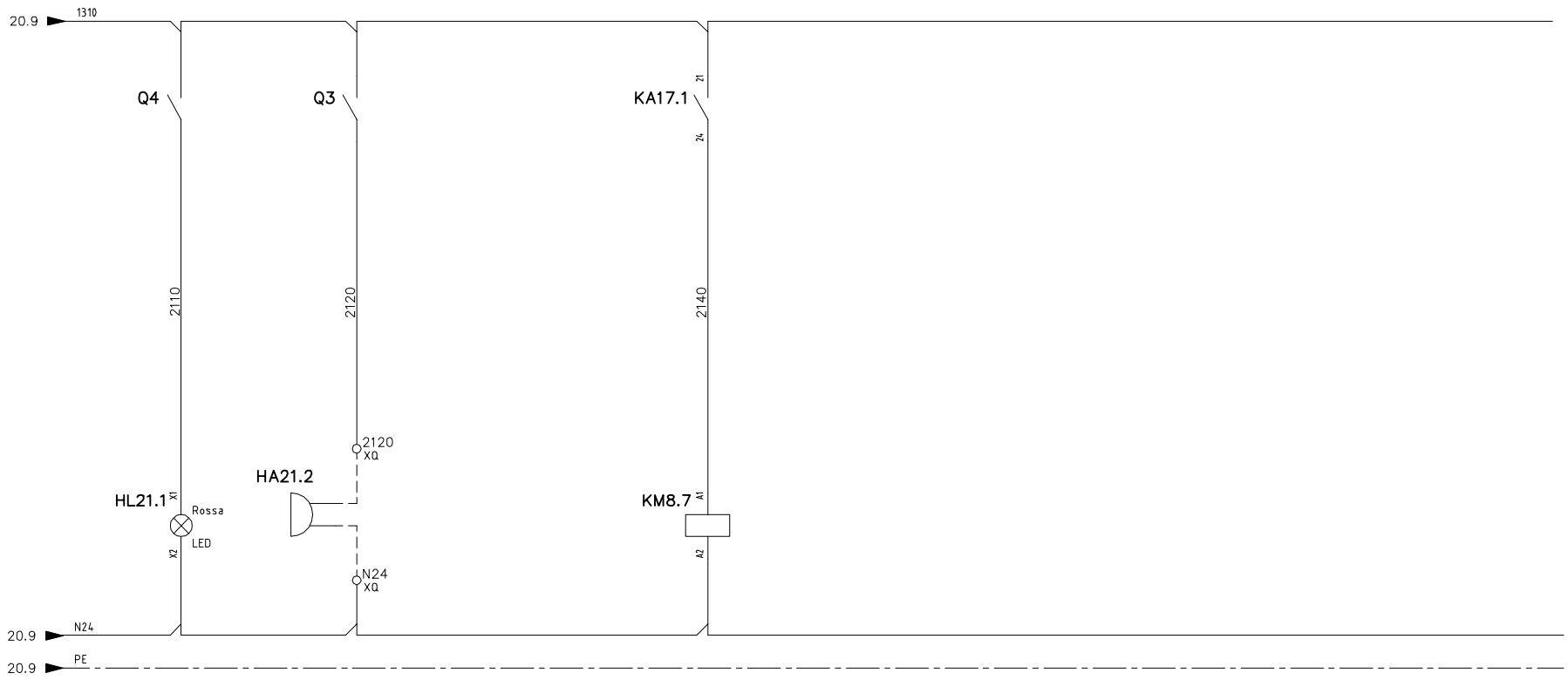
HL20.5 Allarme altissima temperatura
HL20.5 САМАЯ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ЗМЕЕВИКА

HL20.6 Allarme fumi temperatura
HL20.6 ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА УХОДЯЩИХ ГАЗОВ

HL20.7 Allarme alta temperatura
HL20.7 ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ЗМЕЕВИКА

HL20.8 Blocco bruciatore
HL20.8 БЛОК ГОРЕЛКИ

				DATA	06/12	L.C.Z. srl Parma ITALY	CFH100–12bar YURY BOZKHO –Bielorussia–	QCFH22–3G	=
				DISEGN.	LB				+
				VISTO	LB				
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL : / SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G	Segnalazioni ПОДАЧА СИГНАЛОВ	S5369	FG. 20 / F.S. 21



XQ		2120	N24	

HL21.1 Allarme mancanza acqua

HL21.1 СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕХВАТКИ ВОДЫ

Consenso pompa anticavitazione

РАЗРЕШАЮЩИЙ СИГНАЛ ЗАПУСКА АНТИКАВИТАЦИОННОГО НАСОСА

				DATA	06/12
				DISEGN.	LB
				VISTO	LB
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB

SOST. IL : SOST. DA :

L.C.Z. srl
Parma ITALY

FILE : QCFH22-3G

CFH100-12bar
YURY BOZKHO -Bielorussia-

Segnalazioni
ПОДАЧА СИГНАЛОВ

QCFH22-3G

=
+

S5369

FG. **21**
F.S. **22**

				DATA	06/12		L.C.Z. srl Parma ITALY	*CFH100–12bar* *YURY BOZKHO –Bielorussia–*	**QCFH22–3G**	=		
				DISEGN.	LB					+		
				VISTO	LB			Riserva ОГРАНИЧЕНИЯ				FG. **22**
REV.	MODIFICA	DATA	FIRMA	APPR.	LB	SOST. IL :	SOST. DA :	FILE : QCFH22–3G		S5369		F.S. **–**